







די וואַקאַלן אַ / ע / י / אַ / ו - אַ מעשה מיט ....

וואַקאַל אַ







וואָס איז דאָס? קאַץ - דאַך - באַן - באַל - שאַל - טאַש

					
טאַש.	שאַל	באַל	באַן	דאַך	קאַץ

אַ מעשה מיט אַ קאַץ / סיפור עם חתול.

שמעו סיפור!	הערט אַ מעשה!
זאת חתולה.	דאָס איז אַ קאַץ.
לחתולה קוראים צאצי.	די קאַץ הייסט צאצי.
היא שחורה.	זי איז שוואַרץ.
היא על הגג.	זי איז אויפן דאַך.
היא סופרת 1-2-3.	די קאַץ ציילט: איינס - צוויי - דריי - אַריבער.
והיא קופצת מהגג.	און זי שפּרינגט פֿון דאַך.
היא נופלת מהרכבת.	זי פֿאַלט אויף אַ באַן.
היא משחקת עם כדור.	זי שפּילט מיט אַ באַל.
לילה	נאַכט
קר.	עס איז קאַלט.
היא מחפשת צעיף.	זי זוכט אַ שאַל.
הצעיף הוא בילקוט.	די שאַל איז אין טאַש.
הילקוט הוא ביד של האיש.	דער מאַן האַלט די טאַש.
לאיש יש אגס!	דער מאַן האָט אַ באַר!
החתולה אוכלת את האגס.	די קאַץ עסט די באַר.
לילה טוב!	אַ גוטע נאַכט!

וואָס איז דאָס? פען, בעט, עפל, בער, מער, געל

					
געל	מער	בער	עפל	בעט	פען



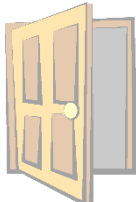


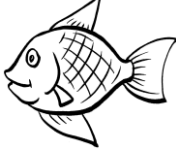
אַ מעשה מיט הער בערל בערעלע בער / סיפור עם דובון דובוני דב

לשון-קודש	יידיש
שמעו סיפור!	הערט אַ מעשה!
דב דובי דובון יושב על המיטה	בערל בערעלע בער זיצט אויף אַ בעט.
הוא אוכל גזר.	ער עסט אַ מער.
גזר צהוב.	אַ געלע מער.
כולם שואלים:	אַלע פֿרעגן:
איפה הדוב שאוכל את הגזר?	ווער איז דער בער וואָס עסט אַ מער?
אדון דב דובי דובון .	הער בערל בערעלע בער.
אפשר לראות אותו,	מע קען אים זען,
הוא בריא וחזק!	ער איז געזונט און פֿעסט.
אחת שתיים שלוש.	איינס צוויי דריי,
אדון דב דובי דובון.	הער בערל בערעלע בער:
"בוא הנה, את הכדור תקח	"קום אַהער, די באַל נעם.
זה לא כבד"	עס איז נישט שווער".
ארבע, חמש, שש	פֿיר פֿינף זעקס,
אדון דב דובי דובון	הער בערל בערעלע בער,
"בוא הנה תאכל את התפוח, לבריאות".	"קום אַהער: דער עפל עס, צום געזונט".

לשון-קודש	יידיש
שמעו סיפור!	הערט אַ מעשה!
שבע, שמונה, תשע	זיבן, אַכט, ניין
אדון דב דובי דובון	הער בערל בערעלע בער:
בוא הנה שב על המיטה!	"קום אַהער זיך, נישט אויפן בעט.
קח עט, תלמד	נעם אַ פען, לערן
ותספור עד עשר.	און צייל ביז צען.
זה לא קשה.	עס איז נישט שווער.

וואַקאַל י

וואַס איז דאָס? פֿיש, פֿישער, שיפל, טיר, בין, ציבל

					
ציבל	בין	טיר	שיפל	פֿישער	פֿיש







אַ מעשה מיט איציק שפיציק / סיפור עם איציק שפיציק

לשון-קודש	יידיש
שמעו סיפור!	הערט אַ מעשה!
עם בחור	מיט אַ ינגל
איציק שפיציק.	איציק שפיציק.
האבא הוא דיג.	דער טאַטע איז אַ פֿישער.
יום שלישי איציק עם אבא.	דינסטיק איז איציק מיט דעם טאַטן.
איציק יושב בסירה עם דלת.	איציק זיצט אין אַ שיפל, מיט אַ טיר.
איציק שר שיר ביידיש, שיר ביידיש, שיר ביידיש,	איציק זינגט אַ יידיש ליד, אַ יידיש ליד, אַ יידיש ליד,
איציק תופס 4 דגים עם חבל.	איציק כאַפט פֿיר פֿיש מיט אַ שטריק.
אוי, דבורה,	אוי! אַ בין,

איציק פֿאַרשיקט די בין.	איציק מעיף את הדבורה.
די מאַמע איז אין קיך,	האמא בבית,
קאַכט פֿיש מיט ציבל	מבשלת דג עם בצל
לכבוד־שבת־קודש.	לכבוד שבת קודש.

וואַקאַל אַ

וואָס איז דאָס? גלאַז - טאָפּ - נאָדל - פֿאַדעם - לאַמפּ - זאָק

					
זאָק	לאַמפּ	פֿאַדעם	נאָדל	טאָפּ	גלאַז

אַ מעשה מיט אַ לאַך / סיפור עם חור

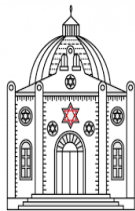





לשון־קודש	ייִדיש
שמעו סיפור!	הערט אַ מעשה!
מה זה?	וואָס איז דאָס?
זה סיר	דאָס איז אַ טאָפּ.
מה זה?	וואָס איז דאָס?
זה גרב	דאָס איז אַ זאָק.
מה זה?	וואָס איז דאָס?
זה ראש.	דאָס איז אַ קאָפּ.

מה זה?	וואָס איז דאָס?
זה שן.	דאָס איז אַ צאַן.
מה זה?	וואָס איז דאָס?
זה מנורה.	דאָס איז אַ לאַמפּ.
אוי ווי, זה אסון!	אוי ווי! אַ בראַך!
פה ושם חור.	דאָ און דאָרטן אַ לאַך.
לכולנו יש חור .	אלע האַבן אַ לאַך.
חור	אַ לאַך
חור בסיר.	אַ לאַך אין טאַפּ.
חור בגרב.	אַ לאַך אין זאַק.
חור במנורה.	אַ לאַך אין לאַמפּ.
חור בראש!	אַ לאַך אין קאָפּ!
מלא - סתום - אטום-	שטאַפּט - שטאַפּט - שטאַפּט -
מחט וחוט	אַ נאָדל און אַ פּאָדעם

און אויס לאַך!	ואין חור!
א גוטע וואַך!	שבוע טוב!

וואַקאל ו

וואַס איז דאָס? בוך - זופ - קו - פּוס - שוך - שול

					
שול	שוך	פּוס	קו	זופ	בוך

מעשה מיט א קו מו-מו / סיפור עם פרה מו-מו






לשון-קודש	יידיש
שמעו סיפור!	הערט א מעשה!
הפרה מו מו.	די קו מו-מו.
איפה הפרה מו מו?	ווא איז די קו מו-מו?
את הפרה	דו ביסט די קו
שקוראים פרה מו מו?	וואַס הייסט קו מו-מו?

למה קוראים לך פרה מו מו?	פֶאַר וואָס הייסטו קו מו-מו?
שמעו סיפור!	הערט אַ מעשה!
הילדים קוראים לי:	די קינדער רופן מיך:
הפרה מו מו.	קו מו-מו.
אבל למה קוראים לך: קו מו מו?	אַבער פֶאַר וואָס הייסטו: קו מו-מו?
אני באה לבית כנסת	איך קום אין שול.
אבל למה את באה לבית הכנסת?	אַבער פֶאַר וואָס קומסטו אין שול?
ו(אני) מחפשת ספר.	און זוך א בוך.
פרה מחפשת ספר בבית כנסת?	אַ קו זוכט א בוך אין א שול?
אני מחפשת ספר עם נעל.	איך זוך א בוך מיט א שוך.
ספר ונעל בבית כנסת?	אַ בוך און א שוך אין א שול?
אבל למה את מחפשת נעל?	אַבער פֶאַר וואָס זוכסטו א שוך?
פרה ונעל בבית כנסת? - טפו!	אַ קו און א שוך אין שול? - טפו!
בואי פרה מו מו	קום קו מו-מו

א שול איז נישט פֿאַר אַ קו	בית כנסת זה לא בשביל פרה
און אויך נישט אַ בוך און אַ שוך.	וגם לא ספר ונעל.
אַ שלוק די זופ, קוגל מיט נוס און גענוג!	שלוק של מרק, קוגל ואגוז ומספיק!

אויפֿגאַבעס / משימות

1. אויסזוכן די ווערטער מיט... / לחפש את המילים עם...

א	ע	י	אַ	ו
				

2. וואָס איז יוצא־דופֿן? / לסמן בעיגול המילה היוצאת דופן?

- קאַץ - בער - בין - שאַל
- איינס - פֿיר - שול - צען
- באַר - עפל - נוס - שוך
- בוך - נאַכט - פען - טאַש
- קו - לאַמפּ - בעט - טיר
- פֿיש - זופּ - קוגל - גאַס
- באַן ייִנגל - מאַן - פֿישע

3. ציען אַ פּאַס ייִדיש - לשון־קודש / למתוח פס יידיש - ל"ק

- |        |              |
|--------|--------------|
| • דב   | • די בעט     |
| • ראש  | • זיצט       |
| • סופר | • דער קאַפּ  |
| • דג   | • דער לאַך   |
| • מבשל | • ציילט      |
| • דייג | • דער בער    |
| • מיטה | • די פּיש    |
| • מחפש | • קאַכט      |
| • יושב | • דער פּישער |
| • חור  | • זוכט       |
| • פרה  | • די קו      |

4. דערגאַנצן מיטן ווערב / להשלים עם הפועל המתאים

- דער בער \_\_\_\_\_ (סופר) איינס - צוויי - דריי - אַרביבער.
- דו \_\_\_\_\_ אַ לאַך אין קאַפּ
- די קו \_\_\_\_\_ אין שול.
- די קאַץ \_\_\_\_\_ פֿון דאַך
- דער פּישער \_\_\_\_\_ פּיש.

ווערטער־אוצר: כאַפּט, ציילט, איז, שפּרינגט, האַסט

5. פֿרעגווערטער / מילות שאלה: ווי = איך / וואָס = מה / ווער = מי / וווּ = איפה

ענטפֿערן אויף די פֿראַגעס / לענות על השאלות

- ווי הייסט די קו? \_\_\_\_\_.
- ווי הייסט די קאץ \_\_\_\_\_.
- ווי הייסט דאָס ייִדיש ייִנגל? \_\_\_\_\_.
- ווי הייסט דער בער? \_\_\_\_\_.
- ווי הייסטו? \_\_\_\_\_.

6. וואָס גראַמט זיך מיט ... ? / מה מתחרז עם...?

- לאַך גראַמט זיך מיט \_\_\_\_\_.
- בער גראַמט זיך מיט \_\_\_\_\_.
- קו גראַמט זיך מיט \_\_\_\_\_.
- טיר גראַמט זיך מיט \_\_\_\_\_.
- קאָץ גראַמט זיך מיט \_\_\_\_\_.

7. דערגאַנצן דעם זאַץ / להשלים את המשפט

- די קאָץ שפּרינגט \_\_\_\_.
- די מאַמע קאָכט \_\_\_\_.
- די קו איז אין \_\_\_\_.
- דער בער זיצט אויף אַ \_\_\_\_.
- די קו זוכט אַ \_\_\_\_.
- אלע האָבן אַ לאַך אין \_\_\_\_.

ווערטער־אוצר: קאָפּ, בוך, בעט, פֿיש, דאַך, שול